



STAR

a part of Etac

Bruksanvisning
för
Sittdyna Galaxy

Sittdyna med dynamiskt luftflöde

Användare: Läs instruktionerna innan du använder produkten och behåll manualen för framtida behov.

Om denna manual

Denna manual innehåller information om användningen och underhållet av din sittdyna från Star. Läs hela bruksanvisningen innan användning. Star Cushion Products, Inc. ansvarar inte för några negativa resultat om bruksanvisningen inte följs. Om du har ytterligare frågor inom USA, kontakta Star Cushion. Internationellt kontaktar du din lokala återförsäljare.

Innehållsförteckning

Sida 1: Om denna manual/Innehållsförteckning

Sida 2: Avsedd användning

Sida 3–4: Kundens ansvar/Varningar

Sida 5: Produktspecifikationer

Sida 6: Vad som ingår

Sida 7–8: Användningsinstruktioner

Sida 9: Användning och borttagning av överdraget

Sida 10–11: Instruktioner för rengöring och desinfektion

Sida 12: Garanti/Returer

Sida 13: Felsökning/Kassering

Sida 14: Kontaktinformation

Produkterna i denna manual kan omfattas av ett eller flera patent eller varumärken i USA eller utomlands. Mer information finns på www.starcushion.com.

Star Cushion Products policy är att ständigt förbättra produkterna och ändringar kan därför komma att göras i detta dokument. Den senaste versionen finns på www.starcushion.com.

Avsedd användning:

Varje sittdyna från Star i denna manual är sittdynor med luftfyllda celler, sittdynorna är avsedda att användas i rullstolar. Dynorna har ingen viktgräns för brukaren så länge som dynan är korrekt anpassad efter brukaren.

Star Cushion Products, Inc. rekommenderar att en läkare eller annan sjukvårdspersonal med erfarenhet av sittande, positionering och mobilitet utvärderar huruvida dynan är lämplig för brukaren och om en fastare sitsplatta rekommenderas under dynan om dynan används på en rullstol med hängmattesits.

Nedanstående sittdyna har ett dynamiskt luftflöde som mjukt och enkelt anpassar sig efter brukarens säte och sittställning då brukaren sitter/sjunker ner i sittdynan med luft i rätt nivå. Dynans anpassning efter brukarens säte gör att sittdynan skyddar huden/mjukvävnaderna och bidrar till en miljö som främjar sårhäkning.

Galaxy – enkelventil

Alla följande sittdynor har också ett dynamiskt luftflöde som mjukt och enkelt anpassar sig efter brukarens säte och sittställning då brukaren sitter/sjunker ner i sittdynan med luft i rätt nivå. Dynans anpassning efter brukarens säte gör att sittdynan skyddar huden/mjukvävnaderna och bidrar till en miljö som främjar sårhäkning samt underlättar möjligheter till god positioneringen av brukaren.

Galaxy – dubbelventil 2-delat luftflöde höger och vänster

Galaxy – dubbelventil 2-delat luftflödeflöde fram och bak

Galaxy – fyra ventiler 4-delat luftflöde

Galaxy – fyra ventiler, 4-delat luftflöde framifrån och bakåt samt bäckenstöd höger och vänster

Galaxy – fyra ventiler 4-delat luftflöde höger och vänster samt bäckenstöd höger och vänster

Kundens ansvar:

- Läs och följ noggrant alla instruktioner i denna manual.
- Följ en regelbunden rutin då du inspekterar och justerar dynan för korrekt luftfyllning och hur mycket brukaren sjunker ner i sittdynan vid sittande. Vi rekommenderar att du gör detta minst en gång per dag.
- Om du inte kan utföra någon uppgift som beskrivs i denna manual, be om hjälp.
- Om du behöver ytterligare hjälp med att förstå uppgifterna i denna manual kan du vända dig till en läkare eller annan sjukvårdspersonal som har erfarenhet av sittande, positionering och mobilitet.

Viktigt:



Kontrollera luftfyllningen: Minst en gång per dag.



Kontrollera huden: Kontrollera huden regelbundet, minst en gång per dag. Nedbrytning av hud och mjukvävnad kan ske på grund av många orsaker och varierar för varje person. Rodnad, blåmärken eller missfärgad hud kan vara tidiga tecken på nedbrytning av mjukvävnad eller hud. Om detta händer, vänd dig till en läkare omedelbart.











Anpassning av dyna och överdrag: Dynan och överdraget måste ha samma storlek och ska användas enligt denna manual (bruksanvisning). Om storleken är fel kan dynans fördelar minska eller försvinna helt, vilket ökar risken för skador i hud och/eller mjukvävnad. Dessutom kan det öka risken för instabilitet och eventuella fall.



Inriktning av dyna och överdrag: Star sittdynor ska användas med luftcellerna uppåt. Om luftcellerna inte ligger uppåt, eller om överdraget används felaktigt, kan dynans fördelar minska eller försvinna helt. Detta kan öka risken för skador i hud och annan mjukvävnad.



Placering av dyna och brukare: Galaxy sittdyna måste användas med höft-/trochanterstödcellerna på dynans baksida och abduktor-/adduktorcellerna på dynans framsida, då brukaren sitter ned. Om dynan inte är korrekt positionerad efter brukaren kommer dynans fördelar att minska eller elimineras och risken för skador i hud och annan mjukvävnad ökar. Vg se även orienteringsinformation om placering av dynan på undersidan av dynan (etikett) samt på överdragets utsida.

-  **För lite luft: ANVÄND INTE en dyna med för lite luft.** Otillräcklig luftfyllning eller luftläckor kan leda till brist på kroppsstöd. Det är viktigt att brukaren sjunker ned i dynan, men se till att brukaren inte vilar direkt på dynans bas eller botten, eftersom detta kan leda till områden med förhöjt tryck. Långvarig exponering med förhöjt tryck kan öka risken för skador i hud och annan mjukvävnad.
-  **För mycket luft: ANVÄND INTE en dyna med för mycket luft.** Om dynan har för mycket luft med tanke på daglig användning kommer kroppen/sätet inte att sjunka ned i cellerna, vilket kan minska eller eliminera dynans fördelar och öka risken för skador i hud och annan mjukvävnad.
-  **Klimat:** Om dynan har utsatts för temperaturer under 0 °C och är ovanligt stel, låt den värmas upp till rumstemperatur. Knåda sedan dynan med händerna eller rulla ihop dynan och sedan ut igen (med ventilen öppen) tills neoprenmaterialet är mjukt och smidigt igen. Upprepa lämpliga justeringsanvisningar innan användning. Undvik extrem värme och se till att dynan inte är nära värmekällor, varm aska eller öppna lågor.
-  **Tryck:** Höjdskillnader kan kräva justeringar i dynan för korrekt luftfyllning. Kontrollera luftfyllningen varje gång du befinner dig på olika höjder.
-  **Punktering:** Se till att dynan inte kommer nära skarpa objekt för att undvika punktering.
-  **Hantering:** BÄR INTE dynan i ventilerna och dra inte i dynans ventiler. Bär dynan i överdragets handtag eller lyft den under basen för att bära den.
-  **Hinder:** PLACERA INGA hinder mellan brukaren och dynan eftersom detta kan minska eller eliminera produktens fördelar och öka risken för skador i hud och annan mjukvävnad.
-  **Instabilitet/Fallrisk:** ANVÄND INTE dynan i kombination med eller ovanpå andra produkter eller material, med undantag av de produkter som listas i avsnittet Avsedd användning. Detta kan leda till instabilitet och/eller fall.

Produktspecifikationer:

Dynorna som nämns i denna manual är tillverkade av latexfritt neoprengummi med en uretanbas och elektropläterade koppar ventiler. Vid korrekt användning och underhåll (inklusive mindre reparationer) beräknas dynorna hålla i fem år.

Sittdyna	Bredd	Djup	Höjd (max)	Medelvikt
Galaxy	36 cm (14")	36 cm (14")	8,3 cm (3,25")	0,73kg (1,6 lbs)
Galaxy	36 cm (14")	41 cm (16")	8,3 cm (3,25")	0,82 kg (1,8 lbs)
Galaxy	41 cm (16")	36 cm (14")	8,3 cm (3,25")	0,82 kg (1,8 lbs)
Galaxy	41 cm (16")	41 cm (16")	8,3 cm (3,25")	1,0 kg (2,2 lbs)
Galaxy	41 cm (16")	46 cm (18")	8,3 cm (3,25")	1,07 kg (2,35 lbs)
Galaxy	46 cm (18")	41 cm (16")	8,3 cm (3,25")	1,04 kg (2,3 lbs)
Galaxy	46 cm (18")	46 cm (18")	8,3 cm (3,25")	1,20 kg (2,65 lbs)
Galaxy	46 cm (18")	51 cm (20")	8,3 cm (3,25")	1,25kg (2,75 lbs)
Galaxy	51 cm (20")	41 cm (16")	8,3 cm (3,25")	1,20 kg (2,65 lbs)
Galaxy	51 cm (20")	46 cm (18")	8,3 cm (3,25")	1,27 kg (2,8 lbs)
Galaxy	51 cm (20")	51 cm (20")	8,3 cm (3,25")	1,32 kg (2,9 lbs)

Vad som ingår:

A – Överdrag: Överdragen är tillverkade av nylon, spandex, polyester och ett halkfritt material som förhindrar att dynan glider på ytan.

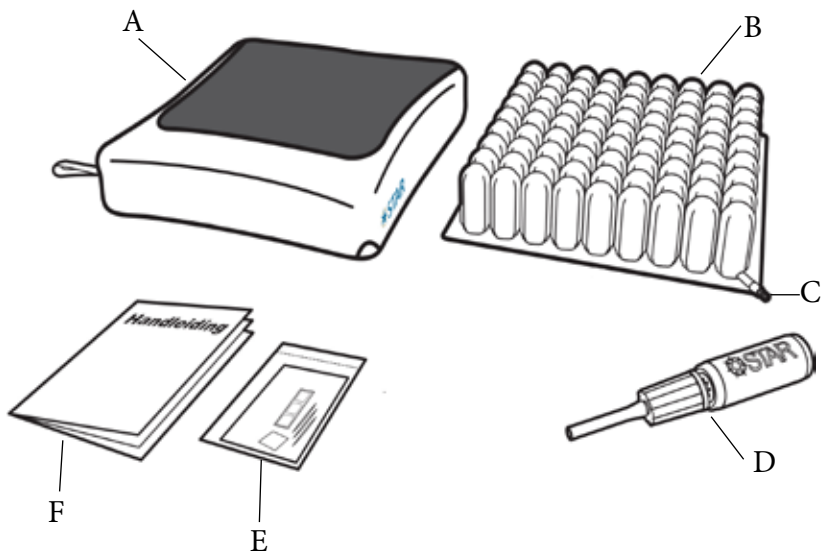
B – Luftceller: Varje luftcell är sammankopplad och gör så att luften fördelas jämnt över hela dynan.

C – Luftfyllningsventil: Förser dynan med luft.

D – och pump: Pump med dubbelfunktion för att fylla luftcellerna via luftfyllningsventilen

E – Reparationssats: Mindre punkteringar kan enkelt repareras med reparationssatsen. Reparationssatsen består av tre lagningslappar, sandpapper, tre tandpetare och ett kort med anvisningar.

F – Bruksanvisning

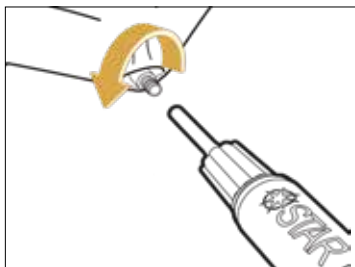


Användningsinstruktioner:

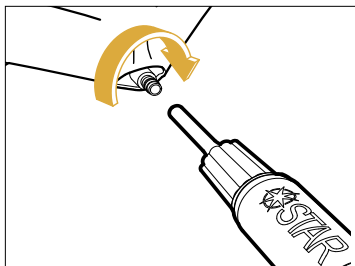
Läs bruksanvisningen noga och följ alla anvisningar för korrekt justering av din sittdyna från Star. Bristande efterlevnad av instruktionerna kan leda till felaktig fyllning av den dynamiska luftdynan, vilket resulterar i att det terapeutiska värdet går förlorat.

Fylla dynan med luft:

1. Produkten ska användas med luftcellerna uppåt.
2. Lokalisera dynans luftventil (eller ventiler) och öppna den genom att vrida silverspetsen motsols. Tryck inte på ventilen då du öppnar eller stänger den. Ventilen sitter tätt även med liten åtdragning.



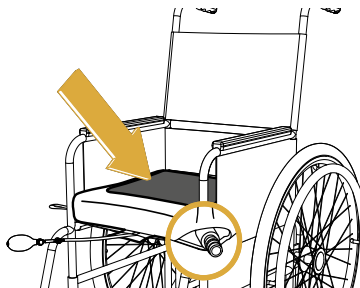
3. Anslut änden på den svarta handpumpens gummislang i den öppna ventilen. Se till att pumpslangen sitter tätt på ventilen.
4. Då pumpen är ansluten pumpar du en tillräcklig mängd luft.
Obs! Lämplig luftfyllning uppnås då dynans mitt börjar böja sig.
5. Ta bort pumpen från dynans ventil och stäng ventilen snabbt genom att vrida spetsen lätt medsols. Vid pumpning av dyna med två eller fyra ventiler upprepas punkt 1-5 för varje enskild ventil/luftkammare.



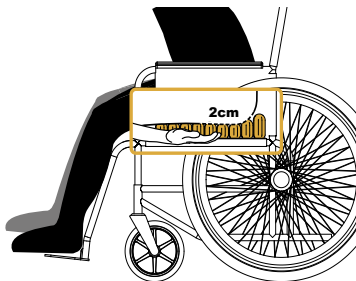
6. Då ventilen är stängd läcker ingen luft ut.

Anpassa luftfyllningen av din dyna:

7. Placera nu dynan på stolen med luftfyllningsventilen framåt. På dynor med enkelventil finns ventilen i det vänstra hörnet på framsidan då du sitter på den. Sitt på dynan och stolen i en lämplig sittposition. Se till att armarna och benen är i en lämplig och bekväm position.



8. Palpera nu med din hand, mellan dynan och den plats där benetskott framträder tydligast, vanligen brukarens sittbensknölar. Börja palpera det lägst stående benetskottet.
9. Öppna ventilen och låt luften långsamt läcka ut från dynan. Medan luften läcker ut använder du dina fingrar för att uppskatta avståndet mellan sittbensknölen och dynans bas.



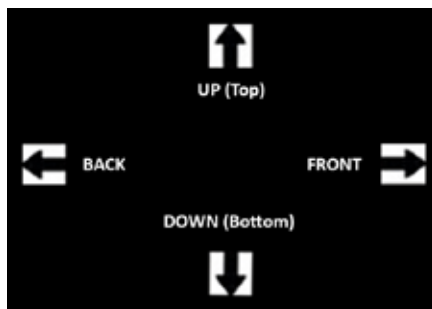
10. Fortsätt tömma ut luft tills brukarens sittbensknöl är cirka 2 cm från dynans bas (se bild). Då stänger du försiktigt ventilen genom att vrida den yttre silverspetsen medsols. Vid inställning av dyna med två eller fyra ventiler/luftkammare upprepa punkt 8-10 för varje enskild ventil/luftkammare. Alternativt tills önskad individuell positionering åstakommits tack vare olika lufttryck i de olika luftkammarna. OBS! Det behöver finnas minst 2 cm luft kvar i varje luftkammare.

Användning och borttagning av överdraget:

Varje sittdyna från Star levereras med ett passande överdrag som håller samman dynans luftceller på ett fördelaktigt sätt inom de listade dimensionerna för dynan och som hjälper till vid förflyttningar med tex en glidbräda. Överdragens undersida är tillverkad av ett halkfritt material med kardborrband, som håller dynan på plats på stolen.

För att skydda din dyna:

1. Placera överdraget på ett jämnt underlag med det halkfria materialet uppåt och kardborrbandet mot dig.
2. Öppna kardborrbandet och stoppa in dynan i överdraget med luftcellerna nedåt (i versionen med en- eller dubbelventil kommer ventilerna in först i överdraget).
3. Stäng kardborrbandet och vänd på dynan så att cellerna är uppåt.
4. Se till att ventilerna tittar ut från överdragets hörn för fyllning/tömning av luft. Din dyna är nu klar att användas så länge den är korrekt justerad (se användarinstruktioner i denna manual).
5. Placera dynan med överdraget på stolen. Det halkfria materialet är på undersidan, med alla luftcellerna täckta, och ventilerna tittar fram i hörnen på överdraget. Kontrollera med hjälp av etiketten på dynan, överdraget att dynan är korrekt placerad på stolen.



Avlägsna överdraget: Lossa kardborrbandet och avlägsna dynan ur överdraget. Fäst kardborrbandet igen innan du rengör överdraget eller kontrollerar om det har skadats. Byt ut överdraget vid behov.

Instruktioner för rengöring och desinfektion av överdraget:



Fäst kardborrbandet innan du tvättar överdraget!

Rengöra överdraget: Avlägsna överdraget. Maskintvätta i varmt vatten (högst 60°C) med ett mildt tvättmedel och med liknande färger. Får inte klorblekas. Skölj i kallt vatten och torktumla i låg temperatur eller hängtorka.

Desinfektera överdraget: Överdraget kan maskintvättas i varmt vatten (80°C) för att desinfektera det. Torktumla i låg temperatur.

Star Cushion Products, Inc. ansvarar inte för skador som kan uppstå i tvättmaskin eller torktumlare.

Instruktioner för rengöring och desinfektion av dynan:

Innan rengöring/desinfektion avlägsnar du överdraget och tvättar det separat.

Rengöring innebär avlägsnande av smuts, jord och organiska ämnen från produkten.

Desinfektion innebär eliminering av sjukdomsalstrande mikroorganismer.

Desinfektion måste alltid föregås av rengöring.

Rengöra dynan: Stäng dynans ventiler. Med hjälp av en disktrasa, tvättsvamp och/eller mjuk svinborst handtvättar du Stardynan i ljummet vatten med flytande diskmedel, tvättmedel, såpa eller allrengöringsprodukter (ANVÄND INTE maskindiskmedel som är för frätande.) Vid behov späder du ut medlet enligt anvisningarna för ytrengöring på produktens märkning. Se till att skrubba alla luftcellerna och mellanrummen noggrant. Skölj med färskt vatten. Låt dynan torka i cirka 15 minuter. Om dynan inte har torkat helt använder du en handduk för att punktorka den. **UNDVIK ATT LÄGG INTE DIN STARDYNA I TVÄTTMASKIN ELLER TORKTUMLARE ELLER I TEMPERATURER ÖVER 37 °C.**

Desinfektera dynan: Periodisk rengöring är allt som rekommenderas, såvida brukaren inte har en känd infektion eller ett öppet sår. Om desinfektion önskas följer du rengöringsanvisningarna ovan och använder en lösning bestående av en del hushållsklorin och nio delar varmt vatten. Låt produkten ligga 10 minuter i lösningen, skölj ordentligt och låt torka helt. Använd inte outspätt blekmedel!

Obs! De flesta kemiska desinfektionsmedel är säkra om man följer tillverkarens anvisningar för utspädning.

Undvik:

- maskintvätta eller torktumla dynan
- använda slipmedel såsom stålull eller diskbollar
- använda rengöringsprodukter som innehåller petroleum eller organiska lösningsmedel
- låta vatten eller rengöringslösning komma in i produkten (se till att ventilerna är ordentligt stängda innan du påbörjar rengöringen)
- utsätta produkten för rengöringsmetoder med ultraviolettt ljus eller ozongas
- använda oljebaserade lotioner, lanolin eller fenolbaserade desinfektionsmedel på din produkt, eftersom de kan äventyra materialets integritet.

Sterilisera dynan: Följ anvisningarna för rengöring och desinfektion ovan. Star dynor förpackas inte i en steril miljö och de behöver inte heller steriliseras innan användning. En hög temperatur kan påskynda produktens åldrande och kan leda till skador eller fel. Om sterilisering krävs enligt institutionens protokoll, öppnar du ventilerna och använder den lägsta möjliga temperaturen under så kort tid som möjligt. Även om ingen av metoderna rekommenderas, är gassterilisering att föredra framför ångautoklav. I processer som använder tryck, se till att alla ventiler är öppna för att undvika produktskador. Star Cushion Products, Inc. avråder starkt från steriliseringsmetoder som använder temperaturer högre än 82°C för luftjusterbara produkter.

Deodorisering: För att deodorisera produkterna blandar du en matsked natriumbikarbonat per liter vatten (25 g/l) i tio delar vatten. Blötlägg under flera timmar, skölj och låt torka. Upprepa eventuellt flera gånger. Rengör produkten ofta eller använd inkontinensskydd för att undvika starka lukter och fläckar.

Garanti:

**Två års begränsad garanti på dynan.
Trettio dagars begränsad garanti på överdraget.**

Star Cushion ger dig två års garanti för dynan från och med inköpsdatumet och trettio dagars garanti för överdraget från och med inköpsdatumet beträffande material- och/eller tillverkningsfel.

Dynans eller överdragets garanti omfattar INTE följande:

1. Nödvändiga byten eller reparationer som orsakats av felaktig användning, missbruk, vårdslöshet eller punkteringar orsakade av utomstående objekt.
2. Dagligt slitage eller skador till följd av att de specifika anvisningarna i denna bruksanvisning nonchalerats.

Garantigivaren är **inte** ansvarig för indirekta skador eller följdskador.

Star Cushion kräver ett bevis på det ursprungliga inköpsdatumet, såsom kvitto i original, för att fastställa garantiperioden.

Garantiservice erhålls om du på egen bekostnad lämnar dynan/överdraget till:

Star Cushion Products, Inc.
Att: Repairs
5 Commerce Drive
Freeburg, IL 62243

Vissa stater tillåter inga begränsningar för hur länge en underförstådd garanti gäller, så begränsningen ovan gäller eventuellt inte dig. Alla underförstådda garantier för denna produkt är begränsade till två år från och med inköpsdatumet för dynan och trettio (30) dagar för överdraget.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.

Internationell garanti: Var vänlig kontakta din lokala återförsäljare. En lista över återförsäljare finns på www.starcushion.com. Om du inte hittar någon återförsäljare, kontakta Star Cushion (se Kontaktinformation).

Returer:

Alla produkter som returneras ska vara nya och oanvända och kräver ett förhandsgodkännande från Star Cushion Products, Inc. En avgift för lagerpåfyllnad läggs på. Innan du returnerar en produkt i USA, kontakta din garantiserviceavdelning.

Felsökning:

Luften sipprar ut:

1. Öppna ventilerna genom att vrida dem motsols och fyll på luft i dynan med den svarta handpumpen.
2. Stäng ventilerna ordentligt genom att vrida dem motsols.

Om luften fortfarande sipprar ut:

3. Kontrollera visuellt om det finns några hål. Om du inte ser några hål doppar du dynan i en hink eller balja med vatten (ventilerna ska vara ordentligt stängda) för att se om luftbubblor uppstår.
 - Om du hittar små hål använder du reparationsssatsen som medföljde produkten och följer anvisningarna i den.
 - Om du hittar större hål eller andra läckor, se avsnittet Garanti.

Obekväm/instabil:

- Se till att dynan inte fylls med för mycket luft.
- Se till att luftcellerna och överdragets stretchsida är uppåt ("UP").
- Kontrollera att dynan inte är för stor eller liten för rullstolen.

Låt brukaren sitta på dynan under minst en timme för att vänja sig vid texturen i produktens yta och så att kroppen sjunker ned i luftcellerna

Kassering:

Det finns inga kända miljörisker i samband med en korrekt användning och kassering av produktkomponenterna i denna manual. Kassera produkten i enlighet med lokala föreskrifter på din ort. Återvinning av Star produkter: Begagnade och uttjänade Star produkter kan slängas i brännbart avfall hos en kvalificerad återvinningsstation med utgångspunkt från lokala föreskrifter på din ort.

Kontaktinformation:

I USA:

Star Cushion Products, Inc. Kundservice och Garantiservice:

Tfn: 888-277-7827

Fax: 618-539-7073

www.starcushion.com

Kundservice/Garantiservice CS@StarCushion.com

Obs! För retur av produkter, var vänlig skicka till:

Star Cushion Products, Inc.

5 Commerce Drive

Freeburg, IL 62243

Utanför USA:

Star Cushion International: intl@starcushion.com

Eller besök www.starcushion.com eller www.etac.com för en lista över internationella återförsäljare av Star Cushion samt nedan för Etacs säljbolag.

Etac Sverige AB
Box 203,
334 24 Anderstorp
Sverige
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se
www.etac.se

Etac A/S
Egeskovvej 12,
8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk
www.etac.dk

Etac Holland BV
Tinweg 8
8445PD Heerenveen, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com
www.etac.com

Etac AB (export)
Box 203
334 24 Anderstorp
Sverige
Tel +46 371-58 73 30
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se
www.etac.com

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770
Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de
www.etac.de

Members of the Etac Group
R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood
Business Park East
Coombswood Way,
Halesowen
West Midlands B62 8BH
England
Tel. 0121 561 2222 Fax. 0121
559 5437
enquiries@etac.uk.r82.com
www.etac.com/uk



STAR

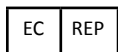
a part of Etac

Tillverkare:
Star Cushion Products, Inc.
5 Commerce Drive
Freeburg, IL 62243

Tfn: (618)539-7070
Gratis tfn: (888)277-7827
Fax: (618)539-7073
Sales@starcushion.com
www.StarCushion.com



Kvalitetsledningssystemet
för Star Cushion Products, Inc. är certifierat enligt
ISO 13485:2003



Etac Supply Center AB
Långgatan 12
33424 Anderstorp
Sweden



Kontrolldokument

QF 71 14

last updated 01/11/2018